Let's Look at Art!
Old Plum

Class _____
No. _____
Name _____



Title: Old Plum

Artist: Kano Sansetsu (1589/90–1651)

Year: 1646

Medium: Four sliding-door panels (fusuma); ink, color, gold, and gold leaf on paper

Museum: The Metropolitan Museum of Art, New York

1 Find it! 絵の中から見つけて、〇でかこもう。

- ☐ Dragon-like trunk
- ☐ Door pull
- ☐ White plum blossoms
- ☐ Red flowers and rock

2 First look 最初に見たときの感想を書こう。

When I first saw this painting, I felt _____ because _____.

Three colors I can see: ①_____ ②_____ ③_____

3 Words — Match them. 英語と日本語を線で結ぼう。

1. plum ●	a. ● ジグザグに進む
2. blossom ●	b. ● （木の）花
3. zigzag ●	c. ● とても古い
4. ancient ●	d. ● 梅

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：CC0（Wikimedia Commons）

Old Plum

Class _____

No. _____

Name _____

4 Fill in the blanks. 下の箱から選んで、（ ）に入れよう。形を変えるものもあります。

blossom / ancient / plum / zigzag

1. _____ trees bloom in late winter.
2. White _____ cover the old branches.
3. The trunk _____ across the doors.
4. It is an _____ plum tree.

5 Read and answer — True or False? 英文を読んで、正しければ T、ちがえば F。

Old Plum by Kano Sansetsu fills four sliding doors with an ancient plum tree. Its trunk zigzags and twists like a dragon. White plum blossoms bloom on the branch tips. On the left are red flowers and a flat rock, and on the right stand sharp rocks. It was painted in 1646. Today it is one of the best-known Japanese works at the Metropolitan Museum of Art.

1. Sansetsu was a Kano painter who worked in Kyoto. **T / F**
2. This was painted to hang in a museum from the start. **T / F**

6 Quiz — Choose the best answer. 正しいものを選ぼう。

What are the round metal pieces in the picture?

A. Clocks
B. Mirrors
C. Door pulls
D. Bells

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：CC0（Wikimedia Commons）

Old Plum

Class _____

No. _____

Name _____

7 Put the words in order. 語を正しく並べかえて、文を書こう。

1. is / sliding / four / tree / doors / plum / on / painted / The .

_____

2. sliding / This / doors / painting / four / on / is .

_____

8 Complete the description. 箱の語を（1）〜（4）に入れて、絵の説明を完成させよう。

flowers / across / flowers / white

This painting is on four sliding doors. A huge old plum tree twists _____(1)_____ the gold. There are small _____(2)_____ _____(3)_____ on the branches. On the left, there are red _____(4)_____ and a flat rock.

9 Describe the painting in English. この絵を英語で説明しよう（3文以上）。

Useful phrase: sliding doors — e.g. The plum tree is painted on four sliding doors.

There is ... / There are ... / In the foreground ... / In the background ... / On the left (right) ... / I can see ... / It looks ...

_____

_____

_____

_____

10 Think & Talk 考えて、ペアやグループで話し合おう。

How does the picture change when the doors are open?

_____

Does this tree look calm or angry to you?

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：CC0（Wikimedia Commons）

Answers & Notes

Old Plum　老梅図襖（狩野山雪・1646）

Class _____

No. _____

Name _____

1 Find it!

Dragon-like trunk＝竜のような幹／Door pull＝引手／White plum blossoms＝白い梅の花／Red flowers and rock＝赤い花と岩

2 First look

自由に書けたら正解。I felt calm / surprised / happy ... などの形容詞を使おう。

3 Words

1–d（plum＝梅）　2–b（blossom＝（木の）花）　3–a（zigzag＝ジグザグに進む）　4–c（ancient＝とても古い）

4 Fill in the blanks

1. Plum　Plum trees bloom in late winter.
   梅は冬の終わりに咲く。
2. blossoms　White blossoms cover the old branches.
   白い花が古い枝をおおっている。
3. zigzags　The trunk zigzags across the doors.
   幹は襖を横切ってジグザグに進む。
4. ancient　It is an ancient plum tree.
   それはとても古い梅の木だ。

5 Read — T / F

【本文の訳】狩野山雪の「老梅図襖」は、4枚の襖いっぱいに、年をとった梅の木がぐねぐねと曲がりながらのびる作品です。幹は竜のように折れ曲がり、枝先には白い梅の花。左には赤い花と平たい岩、右にはとがった岩が立ちます。1646年に描かれ、いまはニューヨークのメトロポリタン美術館の代表的な日本美術のひとつです。

1. **T**　山雪は、京都で活動した狩野派の絵師だ。
   解説：京都に残った「京狩野」の中心人物でした。
2. **F**　この絵は、最初から美術館で飾るために描かれた。
   解説：もとは京都のお寺の部屋をしきる襖でした。

6 Quiz

C　問：絵の中の丸い金具は何？
選択肢：A 時計／B 鏡／C 襖の引手／D 鈴
解説：襖を開け閉めするための引手です。これが本物の襖だった証拠です。

7 Put the words in order

1. The plum tree is painted on four sliding doors.
   梅の木は、4枚の襖にえがかれています。
2. This painting is on four sliding doors.
   この絵は4枚の襖にえがかれています。

💡 sliding doors（襖・引き戸）：襖は sliding doors。fusuma とそのまま言い、説明をそえることも多いです。

8 Complete the description

(1) across　(2) white　(3) flowers　(4) flowers

9 Describe（模範解答）

This painting is on four sliding doors. A huge old plum tree twists across the gold. There are small white flowers on the branches. On the left, there are red flowers and a flat rock.
この絵は4枚の襖にえがかれています。巨大な古い梅の木が、金色の中をうねっています。枝には小さな白い花があります。左には、赤い花と平たい岩があります。

10 Think & Talk（問いの訳）

1. How does the picture change when the doors are open?
   襖を開けると、絵はどう変わるでしょう？
2. Does this tree look calm or angry to you?
   この木は、おだやかに見えますか、それとも怒っているように見えますか？

正解のない問いです。理由をつけて話せたら◎。

Fun Fact（訳）

引手がついたまま！ 画面の中にある丸い金具は、襖を開け閉めするための引手です。お寺の部屋では、襖を開けるたびに梅の幹が左右に分かれ、閉めるとまたひとつにつながりました。絵と建具が一体になった、日本ならではの美術です。

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：CC0（Wikimedia Commons）